

SPAN 303



Using the Library for Spanish Research

Pamela Carson, Modern Languages Librarian

Learning Objectives

- * Gain familiarity with the library in general
- * Learn about bibliographies and citation styles, specifically MLA
- * Become proficient in search methods
- * Understand databases and how to search for journal articles
- * Gain a more in-depth understanding of Internet sources
- * Know where to go for further assistance

Agenda

- Introductions
- General Library Services and Information
- Resources for Spanish
- Bibliographies and citation styles
- How to Search Databases
- Research Skills Quiz and Review
- Video: “Beware of Online „Filter Bubbles””
- Discussion About Internet Resources
- Wrap-up and Questions

Una pregunta / Question

* How do you use the library for your studies currently?



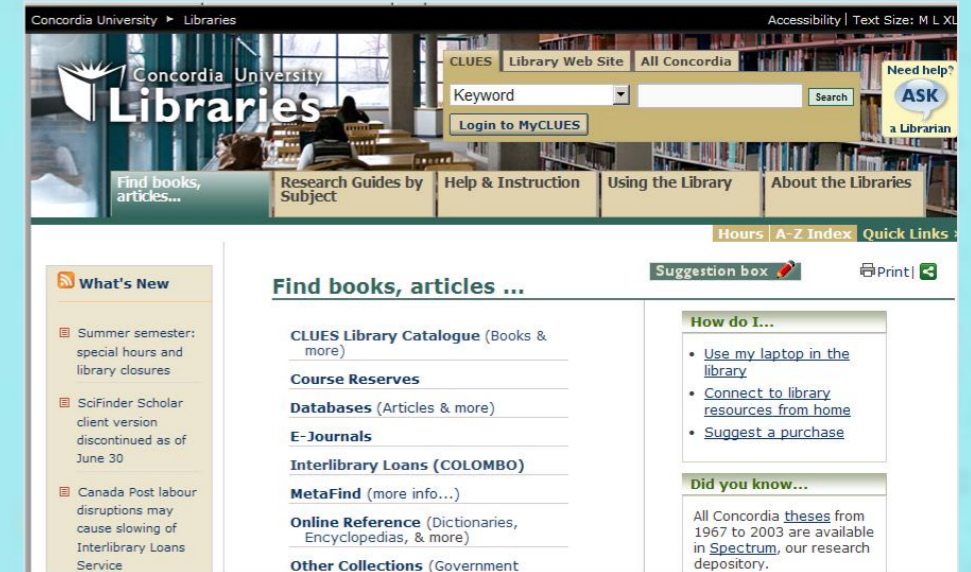
Concordia Libraries



Webster Library
(Sir George
Williams
campus)
2nd, 3rd, 4th
floors

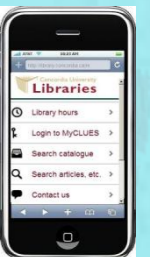


Vanier Library
(Loyola campus)



Library Website
<http://library.concordia.ca/>

Mobile site
now available!







Library Services

- Circulation (loan periods, course reserves, CREPUQ)
- Reference & Information (Ask a Librarian)
- Media, Article delivery, & Interlibrary Loans
- Collections (print and online)
- Computers, printing, photocopying, scanning

Circulation

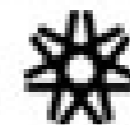
- Student ID card = library card
- 30 items for 3 weeks
- Renewals x 3
- Some items do not circulate
- Check your course reserves online

CREPUQ cards

- * Borrow in person items from other Quebec university libraries (including McGill, UQAM, U de M, Laval, etc.)
- * To get a card, go to the Circulation Desk with your Concordia ID (it takes less than 5 minutes)

Carte de présentation / Introduction Card

Sous-comité des bibliothèques / Sub-Committee on Libraries



CREPUQ
CONFÉRENCE DES RECTEURS
ET DES PRINCIPAUX
DES UNIVERSITÉS DU QUÉBEC

La présente autorise / This card entitles

Signature du détenteur / Bearer's signature

Reference and Information

- See the Classics, Modern Languages and Linguistics Research Guide for tips:
<http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/>
- Ask any librarian: <http://library.concordia.ca/help/questions>
In-person, via chat, e-mail, phone
- Contact me: Pamela Carson
pamela.carson@concordia.ca
514-848-2424 ext. 7685
Office hours by appointment: LB-245-1

Media

- DVDs, VHS
- Can search specifically for these items in CLUES
- Desk is on the 3rd floor of the Webster Library

Article delivery

- * Why? Save search and travel time
- * Articles available in print only (at Concordia) can be scanned and e-mailed to you
- * 2 working days (or less) to get the article
- * Free
- * Requests are placed online
- * <https://library.concordia.ca/services/icd/deliveryreq.php>

Inter-library loan

- * Did you find a citation but Concordia doesn't have the article in print or online? Request an inter-library loan!
- * Free
- * Request online
- * <http://library.concordia.ca/research/ill/>

Computers, Printing, Photocopying, Scanning

- Login to library computers using netname and password
- iPads will soon be available for loan
- Print card for printing and photocopying
- Scanners on 3rd floor
- New D-Print service coming soon

Resources for Spanish

Print Collections

- Print Spanish collection PC4001-4977
- Spanish literature PQ6001-8929
- Books are on the 4th floor of the Webster Library
- RSS feed for new books in Modern Languages
(you can also subscribe by e-mail):
<http://library.concordia.ca/about/news/acquisitions/?rss=rssModernLanguagesLiterature&order=icc>
- See suggested library resources in Spanish
(encyclopedias, handbooks, etc.):
<http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/spanish.php>

Online Collections

- Access from home by logging in to MyCLUES:
- Suggested databases and online resources for Modern Languages and Linguistics are listed here:

<http://clues.concordia.ca/search/h?SEARCH=modern+languages>

Reference

- Online dictionaries and reference works
- Termium (Government of Canada):

[http://www.termiumplus.gc.ca/site/termium.php?lang=en
g&cont=001](http://www.termiumplus.gc.ca/site/termium.php?lang=en&cont=001)



Bibliography

- * The systematic description and history of books, their authorship, printing, publication, editions, etc.
- * A list of the books of a particular author, printer, or country, or of those dealing with any particular theme; the literature of a subject.

--OED Online

The importance of bibliographies

- * Fundamental in academia
- * Readers can follow up on sources
- * Gives credit to where you got your information
- * Adds credibility to your statements
- * Demonstrates breadth and depth
- * Leads to integrity

Citation styles

- * Library website > Quick Links > Citation Guides
- * APA style
- * Turabian
- * Chicago
- * MLA style -
used in the Humanities
and Modern Languages



Elements of a Citation

Sandys, John Edwin. *History of classical scholarship*.
New York : Hafner Pub. Co., 1958. Print.

- Author(s) and/or editor(s)
- Title
- Year of publication
- Place of publication, publisher

Elements of a Citation

Bruno, Paula M. "Yin/Yang, Axolotl/Salamander: Mercè Rodoreda and Julio Cortázar's Amphibians." *Confluencia* 21.1(2005): 110-122. *Academic Search Complete*. Web. 10 Mar. 2010.

- Author(s)
- Article Title
- Journal title
- volume/issue numbers
- Year of publication
- Page information

Quotation Marks

- When you are using someone else's exact words, you need to place quotation marks ("...") around the words.
- Directly after the quotation, you should indicate where the information comes from.

Concordia University: Academic Integrity – What is Plagiarism

<http://provost.concordia.ca/academicintegrity/plagiarism/>

Paraphrasing



**REARRANGE
A FEW WORDS**



**REPHRASE
A FEW WORDS**

- Note that you need to cite a source for a paraphrase even though you did not quote from the source directly.

Annotations

<http://library.concordia.ca/help/howto/annotatedbibliog.php>

- •Describe the content
- •Mention why it is useful
- •Indicate strengths or weaknesses
- •Evaluate the overall reliability

Annotations

Cátedra, Pedro M. *Liturgia, poesía y teatro en la Edad Media: Estudios sobre prácticas culturales y literarias*. Madrid: Gredos, 2005. Print.

This book is organized into four sections that discuss devotional poetry, literary liturgical and monastic practices, and the invention of the religious drama in late medieval Castile. The author is an expert in Hispanic literature and is the Director del Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas. This book was useful for my research as it helped support my idea of liturgy as a performance.

Locating books and articles

- When you have a citation to a **book**:
 - Search by the *title of the book* in CLUES
- When you have a citation to an **article**:
 - Search for the *journal title* in CLUES or in E-Journals
- When you have a citation to a **book chapter** or **article in a book**:
 - Search for the *title of the book* in CLUES

Searching for articles

- Articles can be found in several different types of publications, such as:
 - Newspapers
 - Trade magazines
 - Academic journals
- Articles, both print and online, are indexed in databases
- Concordia has access to over 500 databases that index thousands of journals

Combining concepts

Topic: Explore **death** and **tragedy** in the literature of **Mexico**

CONCEPT 1	AND	CONCEPT 2	AND	CONCEPT 3
Death Tragedy Suffer* Funer*		Literature Fiction Poetry		Mexico

Combining concepts

Death OR Tragedy

AND

Literature OR Fiction OR Poetry

AND

Mexico

(Death OR Tragedy) AND (Literature OR Fiction OR Poetry) AND Mexico

Search TIPS

Examples

- shakespeare AND theatre
- drama OR plays
- literature NOT drama
- “hero and leander”
- feminis*
- (woolf or bloomsbury) AND (feminis* or gender*)
- Wom?n

Operators

- AND
- OR
- NOT
- “ ”
- *
- ()
- ?

Recommended Databases

- Dialnet
- HAPI (Hispanic American Periodical Index)
- Literature Criticism Online (literature)
- Literature Resource Center (literature)
- MLA International Bibliography (MLAIB) (literature)
- JSTOR (All Collections) (multidisciplinary)
- Academic Search Complete (multidisciplinary)
- Francis (multidisciplinary)
- Project MUSE (multidisciplinary)

Dialnet

[Buscar](#)[Revistas](#)[Tesis](#)[Registrarse](#)[Ayuda](#)[Español](#)

Buscar documentos

[Buscar](#)[Todo](#)[Todos](#)

Buscar revistas

[Buscar](#)[Título](#)[Todas](#)

Fundación Dialnet

Usuario

Contraseña

[Entrar](#)[» Olvidó su contraseña](#)[» Ventajas de registrarse](#)

Dialnet

Hacia una interpretación de "Miau" de Benito Pérez Galdós

Isabel Román Román

Anuario de estudios filológicos, ISSN 0210-8178, Vol. 11, 1988, pags. 335-348

[Descargar](#)

El ingeniero como mártir de la modernidad en "Doña Perfecta"

Juan José López Cabrales

Cuadernos de arte de la Universidad de Granada, ISSN 0210-962X, Nº 30, 1999, pags. 279-286

[Resumen](#)

Un personaje de Pérez Galdós: "El lector ficción"

María Isabel García Bolta

Revista de filología de la Universidad de La Laguna, ISSN 0212-4130, Nº 0, 1981, pags. 45-56

[Descargar](#)

El 98: Pérez Galdós en Cartagena

Francisco Carbajosa

Revista de historia naval, ISSN 0212-467X, Año nº 18, Nº 70, 2000, pags. 91-98

La figura del cesante en la obra de Pérez Galdós "Miau"

Antonio Albuera GuirnalDOS

Baética: Estudios de arte, geografía e historia, ISSN 0212-5099, Nº 11, 1988, pags. 497-512

Le succès d'édition des oeuvres de Benito Pérez Galdós: essai de bibliométrie (I)

Jean François Botrel

Anales de literatura española, ISSN 0212-5889, Nº 3, 1984, pags. 119-158

[Texto completo](#)

Le succès d'édition des oeuvres de Benito Pérez Galdós: essai de bibliométrie (II)

Jean François Botrel

Anales de literatura española, ISSN 0212-5889, Nº 4, 1985, pags. 29-66

[Texto completo](#)

América en Galdós

Carlos García Barrón

Anales de literatura española, ISSN 0212-5889, Nº 5, 1986-1987 (Ejemplar dedicado a: Simbolismo y modernismo / coord. por Miguel Angel Lozano Marco), pags. 145-152

[Texto completo](#)

Clarín, Galdós y Pardo Bazán frente al teatro de José Echegaray

Librada Hernández

Anales de literatura española, ISSN 0212-5889, Nº 8, 1992, pags. 95-108

[Texto completo](#)

HAPI

HAPI Online
The Database of Latin American Journal Articles

[español](#) | [português](#)

Quick Search the HAPI Database

Keyword

[HAPI Online](#) > Search

HOME
SEARCH
SEARCH HELP
ABOUT HAPI
FAQ

Search the HAPI Database [View Marked List](#) | [Search Tips](#)

Search Tips: Omit accents, enter author names in any order, [check thesaurus](#) for authorized subject headings

or or

or or

or or

Publication Year: From: To:

Limit by Language:

☐ English ☐ Spanish ☐ Portuguese
☐ French ☐ German ☐ Italian

Limit to citations about US Hispanics/Latinos: ☐ Yes ☒ No

Exclude Book Reviews: ☐ Yes ☒ No

[Clear Fields](#)


HAPI

- Mostly citations – you can search by Journal Title in CLUES
- If we don't have the journal title, you can request an Interlibrary Loan

Project MUSE

Access provided by **Concordia University Libraries**

[Login](#) | [Home](#) | [Help](#) | [Contact](#)






Article Search

Advanced Article Search | MUSE Info Search

[Article Search](#) | [Browse Journals](#) | [About MUSE](#) | [What's New](#) | [Subscribe](#) | [Tools & Resources](#) | [Librarians](#) | [Publishers](#)


[Project MUSE](#) » [Article Search](#) »

Advanced Article Search


Search for:
 in **All Fields (w/text)** 
AND 
 in **All Fields (w/text)** 
[Add a Row](#)
Search

[View Search History](#)
[View Saved Results](#)

Additional Search Options

Type of Content: 

- ☐ All Articles and Reviews
- ☐ Articles Only (No Reviews)
 - ☐ Poetry
 - ☐ Drama
 - ☐ Fiction
- ☐ Reviews Only




By Journal: 

- All Journals
- a/b: Auto/Biography Studies
- Advertising & Society Review
- Africa: The Journal of the International African Institute
- Africa Today
- African American Review
- African Conflict & Peacebuilding Review
- African Studies Review

OPTIONS

- [Browse Subject Headings for Articles](#)
- [Browse Journals by Title](#)
- [Browse Journals by Discipline](#)
- [Search Plug-in Tool](#)
- [Search MUSE Information](#)

RESOURCES

- [MUSE Search Help](#)
-  [Searching and Working with your Results in MUSE](#)
-  [How to Cite Articles in MUSE](#)
-  [Vodcast about Linked Subject Headings in MUSE](#)

Finding Full Text


Find it! @ Concordia

- Click on Find it! @ Concordia button
- Alternately, search for Journal Title in CLUES
- May need Interlibrary Loan



Research Skills

Quiz



Video: “Beware Online ‘Filter Bubbles’”

Critical Thinking About Online Searching

[http://www.ted.com/talks/eli_pariser_beware
online_filter_bubbles.html](http://www.ted.com/talks/eli_pariser_beware_online_filter_bubbles.html)

Questions

- Were you aware that Google uses filters based on your search habits, location, etc.?
- Will you change how you research now, with this in mind?
- What do you think about the idea that there are no “editors” of the World Wide Web?

Google Scholar

- Library Link Demo
- <http://library.concordia.ca/help/howto/googlescholar.php>
- Go to Google Scholar
- Click on "Scholar Preferences"
- In the "Library Links" search box, type "Concordia University Libraries"
- Click the checkbox next to "Concordia University Libraries (Find it @ Concordia)"
- Under "Results Window", click the checkbox next to "Open results in a new browser window."
- Click on "Save Preferences"
- A link to "Find it @ Concordia" should now appear next to those citations that are available electronically from the Libraries

For Further Assistance

- See the Classics, Modern Languages and Linguistics Research Guide for tips:
<http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/>
- Ask any librarian:
<http://library.concordia.ca/help/questions>
In-person, via chat, e-mail, phone
- Contact me: Pamela Carson
pamela.carson@concordia.ca
514-848-2424 ext. 5472
Office hours by appointment: VL-101-6



Questions? Comments?

Please complete the feedback form!

Thank you

